

## ANEXO 1



Universidad de Granada

Director del Departamento  
de Filología Inglesa y Alemana  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Granada

UNIVERSIDAD DE GRANADA. REGISTRO GENERAL CENTRAL
Salida
Nº. 201200100004159
3 de julio de 2012 09:45:

Adjunto le remito copia de la solicitud y documentación anexa a la misma, recibida en este Vicerrectorado, presentada por la profesora D<sup>a</sup> Senda Petisco Martínez, en la que solicita cambio de ámbito de conocimiento, desde el ámbito de Filología Inglesa al ámbito de Traducción e Interpretación. Les ruego que emitan el correspondiente informe, a la vista de la solicitud y documentación aportada sobre su curriculum por el propio solicitante, y teniendo en cuenta las previsiones relativas a la carga docente de las áreas implicadas durante los próximos cursos académicos. Una vez aprobada en Consejo de Departamento, les ruego que nos lo envíen a la mayor brevedad posible.

Granada, 2 de julio de 2012




Campus del Bosque, s/n  
18071 - Granada  
Tfno: 958 24 79 15  
Fax: 958 24 30 68

## ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA, CELEBRADA EL 9 DE NOVIEMBRE DE 2012 EN LA SALA DECANO JOSÉ PALANCO

### DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

En Granada, a 9 de noviembre de 2012, siendo las 10:37 se reúnen los miembros del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana. Asisten los siguientes miembros del Departamento: Ángela Alameda Hernández, Isabel Andrés Cuevas, Miguel Ángel Benítez Castro, Ruth Burbat, Coral Calvo Maturana, Margarita Carretero González, Ana M<sup>a</sup> Corral Hernández, M<sup>a</sup> José de la Torre Moreno, Mercedes Díaz Dueñas, Ana Díaz Negrillo, Marta Falces Sierra, Ángel Felices Lago, Míriam Fernández Santiago, Tony Harris, Encarnación Hidalgo Tenorio, Manuel Jiménez Raya, Linus Jung, Ignacio López Sako, Carlos Márquez Linares, Ana Martínez Vela, Miguel A. Martínez-Cabeza Lombardo, José Luis Martínez-Dueñas Espejo, María Moreno Jaén, Rosa Morillas Sánchez, Rafael Pascual Hernández, Gerardo Rodríguez Salas, Marina Romera Martín, José Ruiz Más, Inmaculada Sanz Sainz, Eduardo Segura Fernández, Belén Soria Clivillés, Jean Stephenson, Pedro Ureña Gómez-Moreno, Salvador Valera Hernández, M<sup>a</sup> Jesús Vicente Pérez, Karin Vilar Sánchez y Pilar Villar Argaz. Excusan su ausencia Cristóbal Lozano Pozo, Rocío Montoro Araque, M<sup>a</sup> Elena Rodríguez Martín, Adelina Sánchez Espinosa y Andrew Walsh.

### Orden del día

- Informe del Director
- Aprobación, en su caso, de las propuestas contenidas en las actas de las comisiones
- Aprobación, en su caso, de la normativa de asignación de docencia y de la adscripción de asignaturas a ámbitos de docencia
- Aprobación, en su caso, de la creación y composición de la Comisión de Centros
- Acuerdo sobre la composición de la Comisión de Ordenación académica
- Elección de los miembros de las comisiones del departamento:
  - Elección de los miembros de la Comisión de Ordenación Académica
  - Elección de los miembros de la Comisión de Economía
  - Elección, en su caso, de los miembros de la Comisión de Centros

7. Asuntos de trámite

8. Ruegos y preguntas

El Sr. Director comienza dando la enhorabuena a los profesores que han obtenido las plazas a las que se presentaban: Ángel Felices Lago, Ana Díaz Negrillo y José Ruiz Mas. Asimismo,



hace extender su pésame y el de todo el Departamento al profesor Jorge Fernández-Barrientos por el reciente fallecimiento de su esposa e hijo, así como al profesor Graeme Porte por la muerte de su padre. Por último, desea un pronto restablecimiento al profesor Juan Santana tras una intervención quirúrgica.

El secretario da lectura a un escrito presentado por la profesora Adelina Sánchez Espinosa el pasado 8 de noviembre (Anexo 1), en el que solicita que sea pospuesto el tercer punto del orden del día. A este respecto intervienen los profesores M<sup>a</sup> José de la Torre, Margarita Carretero, Belén Soria, Miguel Ángel Martínez-Cabeza, Rosa Morillas, Ana Martínez, Marta Falces, Ángel Felices, Inmaculada Sanz, Carlos Márquez y el Sr. Director. Tras escuchar las opiniones, el Sr. Director propone que el asunto se aplaze y sea tratado como un punto único del orden del día en un Consejo Extraordinario que se celebrará en un plazo de dos o tres semanas. Hasta entonces, las propuestas de enmienda deben ser remitidas al secretario para su inclusión en dicho Consejo.

### 1. Informe del Director

El Sr. Director da cuenta de las alteraciones en la Ordenación Docente del Departamento, la más importante de las cuales ha venido provocada por la baja de la profesora Sonia Petisco, ya que desde el Rectorado no se ha convocado una plaza para sustituirla. El Sr. Director agradece a los profesores Pedro Ureña y María José de la Torre el haber asumido esa docencia por encima de su carga inicial. Asimismo, agradece a los profesores José Ruiz, Rafael Pascual, Miguel Ángel Benítez, Coral Calvo y Carmen Aguilera el haberse hecho cargo de los exámenes que la profesora Sonia Petisco dejó sin atender incluso antes de encontrarse de baja.

El Sr. Director explica que se está trabajando en la justificación de los criterios exigidos por el Contrato-Programa del Departamento y anuncia que en breve se recibirá la solicitud de información al respecto. El Sr. Director subraya la importancia de señalar que la evaluación de las asignaturas se hace por medio de plataformas on-line, para lo cual es suficiente tener disponible en una de dichas plataformas los criterios de evaluación. El Sr. Director explica que la falta de esta información repercutió negativamente en la evaluación del Contrato-Programa del año pasado. Del mismo modo, se está trabajando en la actualización de la página web del Departamento y en la elaboración de las guías de las titulaciones. Por último, da cuenta de las decisiones para dotar de despacho a los profesores que este año imparten docencia en la Facultad de Filosofía y Letras.

Ana Martínez ruega que se actualice el enlace a la página web del Departamento desde el sitio de la Universidad de Granada. El Sr. Director explica que ya se solicitó que así se hiciera, pero, dada la falta de éxito, se volverá a insistir en este sentido.

### 2. Aprobación, en su caso, de las propuestas contenidas en las actas de las comisiones

Se aprueban por asentimiento los acuerdos contenidos en las actas de la Comisión de Ordenación Académica (Anexo 2) y de Economía (Anexo 3).

### 3. Aprobación, en su caso, de la normativa de asignación de docencia y de la adscripción de asignaturas a ámbitos de docencia

Este punto se aplaza a una reunión posterior por acuerdo unánime de los presentes.

### 4. Aprobación, en su caso, de la creación y composición de la Comisión de Centros

El Sr. Director consulta al Departamento sobre la necesidad de crear la Comisión de Centros. Intervienen los profesores Ángel Felices, Ana Martínez, Belén Soria, Inmaculada Sanz y Carlos Márquez. Finalmente y a propuesta del Sr. Director, se aprueba crear la Comisión de Centros, que estará integrada por los representantes de todos los centros en los que tiene presencia el Departamento. Se estudiará el modo de dotar de contenido a esta comisión y se la consultará en asuntos que competan de manera exclusiva a los centros.

### 5. Acuerdo sobre la composición de la Comisión de Ordenación Académica

A propuesta de la Junta de Dirección, se acuerda que la Comisión de Ordenación Académica tenga la siguiente composición:

- 2 miembros del área de Literatura en Lengua Inglesa
- 2 miembros del área de Lengua Inglesa
- 1 miembro en representación de los centros o, en su ausencia, 1 miembro del área de Lingüística Aplicada
- 1 miembro del área de Alemán

### 6. Elección de los miembros de las comisiones del departamento:

#### a. Elección de los miembros de la Comisión de Ordenación Académica

La propuesta de la Junta de Dirección es que la Comisión esté compuesta por los profesores Margarita Carretero y Mauricio Aguilera por el área de Literatura e Lengua Inglesa y los profesores José Luis Martínez-Dueñas y Juan Santana por el área de Lengua Inglesa. Dado el interés del profesor Ángel Felices por formar parte de esta Comisión, el profesor Carlos Márquez, que formaba parte de la propuesta inicial, retira su candidatura como miembro correspondiente a los Centros y la Junta de Dirección incorpora al profesor Ángel Felices a su propuesta. Por el área de Alemán la Junta de Dirección propone a la profesora Karin Vilar.

Dado que el profesor José M<sup>a</sup> Pérez presentó su candidatura a esta comisión, se procede a la votación exclusivamente para los miembros correspondientes al área de Literatura en Lengua Inglesa. El resultado de la votación es:

- Mauricio Aguilera Linde: 26 votos
- Margarita Carretero González: 26 votos
- José M<sup>a</sup> Pérez Fernández: 5 votos
- Blanco: 4 votos



Por tanto, la Comisión de Ordenación Académica queda constituida con los siguientes miembros: Mauricio Aguilera Linde, Margarita Carretero González, José Luis Martínez-Dueñas Espejo, Juan Santana Lario, Ángel Felices Lago y Karin Vilar Sánchez. El Director del Departamento es miembro nato de esta comisión.

*b. Elección de los miembros de la Comisión de Economía*

La propuesta de la Junta de Dirección es que la Comisión esté compuesta por los profesores Ángela Alameda Hernández, Isabel Andrés Cuevas, Ana Díaz Negrillo y Nobuo Ignacio López Sako por el área de Inglés y el profesor Linus Jung por el área de Alemán.

Dado que el profesor José M<sup>a</sup> Pérez presentó su candidatura a esta comisión, se procede a la votación exclusivamente para los miembros correspondientes al área de Inglés. El resultado de la votación es:

- Ángela Alameda Hernández: 23 votos
- Isabel Andrés Cuevas: 26 votos
- Ana Díaz Negrillo: 24 votos
- Nobuo Ignacio López Sako: 31 votos
- José M<sup>a</sup> Pérez Fernández: 10 votos
- Blanco: 2 votos.

Por tanto, la Comisión de Economía queda constituida con los siguientes miembros: Ángela Alameda Hernández, Isabel Andrés Cuevas, Ana Díaz Negrillo, Nobuo Ignacio López Sako y Linus Jung. El Director del Departamento es miembro nato de esta comisión.

*c. Elección, en su caso, de los miembros de la Comisión de Centros*

Como se acordó en el punto 4 del orden del día, la Comisión de Centros estará integrada por los representantes de todos los centros en los que tiene presencia el Departamento.

**7. Asuntos de trámite**

Se aprueba por asentimiento avalar las solicitudes de becas FPU del Plan Propio de la Universidad de Granada presentadas por D. Borja Manzano Vázquez y D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Eugenia Núñez Nogueroles.

Se aprueba por asentimiento la decisión de la Junta de Dirección de otorgar la puntuación máxima a los tres candidatos no excluidos de entre los que presentaros su solicitud para la obtención de becas de colaboración con el Departamento: D<sup>a</sup> Isidro Flores Pérez, Pilar Sánchez Rosauo y Tamara Segura Cuevas.

Se aprueba la propuesta de tribunal de tesis de D<sup>a</sup> Coral Calvo Maturana, compuesta por los siguientes doctores:

- Presidente: Miguel Ángel Martínez-Cabeza Lombardo

- Vocal: Paul Thompson
- Vocal: Jesús Manuel Nieto García
- Vocal: María Pérez Calzada
- Secretaria: Pilar Villar Argaiz
- Suplente: Belén Soria Clivillés
- Suplente: Michael Toolan

Asimismo, se aprueba por asentimiento avalar la solicitud de D<sup>a</sup> Coral Calvo Maturana para una beca de perfeccionamiento de doctores.

Por último, el profesor Martínez-Dueñas da lectura a un escrito que le fue encargado por al Comisión de Ordenación Académica, con el objeto de poner en conocimiento de las autoridades académica la situación ocasionada por la actitud de la profesora Sonia Petisco (Anexo 4). Tras la lectura intervienen los profesores Eduardo Segura, Ana Martínez, Rosa Morillas, Belén Soria, José Luis Martínez-Dueñas y el Sr. Director. Como consecuencia de estas intervenciones se modifican algunas expresiones del escrito. A propuesta de la profesora Encarnación Hidalgo, se acuerda añadir al escrito la documentación que avale lo explicado en el mismo.

Los 27 miembros del Consejo de Departamento presentes en el momento de la votación acuerdan por unanimidad elevar escrito a las autoridades académicas.

**8. Ruegos y preguntas**

Sin más asuntos que tratar, se cierra la sesión en Granada, siendo las 13:08 horas del día 9 de noviembre de 2012.

En Granada, a 16 de noviembre de 2012

Vº Bº El Sr. Director



Fdo. Manuel Jiménez Raya



El Secretario del Departamento,



Fdo.: Carlos F. Márquez Linares

## ANEXO 1

Queridas compañeras y compañeros: empiezo por manifestar que me es imposible asistir al Consejo mañana al coincidir con mi docencia en el máster GEMMA. Quiero plantear, además, las siguientes consideraciones con respecto a uno de los puntos del orden del día del Consejo: la nueva normativa de asignación de docencia propuesta por la Junta de Dirección que nos ha sido remitida este martes.

Es de agradecer el trabajo realizado por la Junta para elaborar el borrador que se nos envía y el de la Comisión de Ordenación Académica en funciones por comenzar su estudio. No obstante, dada la envergadura del documento que nos ocupa, que va a ser decisivo para la docencia que impartamos en adelante, el borrador necesita una reflexión y un debate por parte de todos y todas los/as miembros del departamento que no me parece pueda hacerse ni en las tres jornadas que han mediado entre su envío y el Consejo de mañana ni, desde luego, en el tiempo que pueda dedicarse durante dicho Consejo, cargado con otros muchos puntos importantes, entre ellos la elección de las nuevas Comisiones del Departamento. Simplemente no sería justo ni para quienes no podemos estar mañana (que me consta somos varias personas) ni para el resto. Las prisas no son buenas consejeras, sobre todo cuando se trata de temas tan importantes como lo que aquí se plantea. Debería ser la nueva Comisión de Ordenación Académica electa mañana la que recogiese, sin prisa pero sin pausa, en un plazo prudencial y partiendo del borrador que se nos presenta, las voces de quienes deseen expresar sus opiniones y hacer sus aportaciones al mismo para finalmente llegar al debate y aprobación en un Consejo Extraordinario con el documento resultante como único punto del orden del día. Creo que de esta forma todo el mundo se sentiría representado por una normativa que va a reemplazar la vigente, recordemos, precisamente para intentar evitar los posibles descontentos que esta última pudiese generar.

Esta es la propuesta que planteo y hago llegar a todos/as los miembros del departamento vía correo electrónico y con registro de entrada a fin de que pueda constar como petición formal ante el consejo y que se tenga en cuenta mi voto en este sentido si fuese necesario.

Saludos cordiales.

Adelina Sánchez Espinosa



## ANEXO 2

### ACTA DE LA REUNIÓN DE LA COMISIÓN DE ORDENACIÓN ACADÉMICA Y PROFESORADO DEL DPTO. DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA, 8/2/2012

Reunida la Comisión, en el Aula Neil McLaren, a las 10.45 horas del día 26 de octubre de 2012,<sup>4</sup> se tratan los asuntos que a continuación se refieren.

#### 1. Informe del Director

1) El Director informa sobre la situación generada por el incumplimiento de las obligaciones de Sonia Petisco. Habiéndose dado de alta en el mes de julio, ni preparó los exámenes extraordinarios de septiembre de las asignaturas que se le habían asignado para el curso 2011-2012, ni se presentó en las aulas para la vigilancia de los mismos, ni explicó al Departamento las razones por las que se dio esta situación irregular.

El Director contactó con el inspector de servicios para dejar constancia de lo acontecido, que en el último término se pudo solucionar, a fin de no perjudicar al alumnado involucrado, gracias a la colaboración inestimable de Carmen Aguilera, Miguel Ángel Benítez, Coral Calvo, Rafael Pascual y José Ruiz Mas.

Ante lo referido, la Comisión encarga a los profesores Martínez-Dueñas, Márquez y Santana la redacción de un texto de parte del Consejo de Departamento con el objeto de que el Vicerrectorado quede informado de la postura del mismo con respecto a este caso concreto.

2) Sin previo aviso, Sonia Petisco cursa y entrega el día 24 de septiembre en el Servicio de PDI, una nueva baja, lo que causa quejas por parte del alumnado. A pesar de ello, no obstante, el Vicerrectorado le confirma al Director que no se contratará ningún profesorado puesto que el Departamento cuenta con un potencial de unos 200 créditos.

3) Sin embargo, la Junta de Dirección ha logrado mantener todos los contratos a los que podía aspirar: el de sustitución del que se encarga Pedro Ureña, el de profesor asociado de Andrew Walsh, y el de profesor visitante de Leanne Bartley.

4) Tras el último Consejo de Departamento, se han celebrado tres concursos. El Director se congratula por el éxito de los candidatos, los profesores Ana Díaz Negrillo, Ángel Felices Lago y José Ruiz Mas, a los que extiende su felicitación.

#### 2. Ordenación Docente: incidencias

1) Los créditos pendientes se han adjudicado a Pedro Ureña, M<sup>a</sup> Antonia López Burgos, que finalmente optó por no jubilarse, y Sonia Petisco.

2) Debido a la baja de Sonia Petisco, al profesorado que contaba con menos de 24 créditos en su ordenación docente se le comunicó que tendría que hacerse cargo de la docencia de la misma: Rocío Montoro, María José de la Torre y Ana Martínez Vela. Se agradece a estos profesores y a Pedro Ureña su buena disposición. Para cubrir la baja de Sonia Petisco Pedro Ureña ha aceptado una nueva reestructuración de su docencia.

3) La única docencia que aún queda pendiente son 2,5 créditos de Turismo de Sonia Petisco.

4) La feliz noticia del enlace matrimonial de María Elena Rodríguez Martín el próximo mes de noviembre y las dos semanas de permiso que le corresponden se cubrirán uniendo los grupos A y C de Inglés Instrumental II, y, si es posible, los grupos A y B de

<sup>4</sup> Encarnación Hidalgo Tenorio, Manuel Jiménez Raya, Carlos Márquez Linares, José Luis Martínez-Dueñas Espejo, Juan Santana Lario, Belén Soria Clivillés y Karin Vilar Sánchez.